

SECTION II – COMPOSITION ET RENSEIGNEMENTS SUR LES COMPOSANTS

Composant	N° CAS	NET/VLE, source	Pourcentage
Soyate de méthyle	67784-80-9	----	
Sulfonate de calcium <4 %	Confidentiel	----	
Mélange additif**	Confidentiel	----	
Propane	74-98-6	1 000 ppm, OSHA	
Butane	106-97-8	800 ppm, ACGIH	

** La dénomination chimique spécifique est considérée confidentielle à titre de secret de fabrication.

--- Non déterminé

LA COMPOSITION EXACTE DE CE PRODUIT EST UNE INFORMATION EXCLUSIVE. EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, DES RENSEIGNEMENTS PLUS COMPLETS SERONT FOURNIS AU MÉDECIN.

SECTION III - PHYSICAL/CHEMICAL CHARACTERISTICS

BOILING RANGE: Not Available

VAPOR DENSITY: Exceeds 1.0

SPECIFIC GRAVITY OF CONCENTRATE (H₂O=1.0): .88-.89

VAPOR PRESSURE: Not applicable

PERCENT VOLATILE BY WEIGHT: Approx. 23%

SOLUBILITY IN WATER: Insoluble

EVAPORATION RATE: Not applicable

APPEARANCE AND ODOR: A light amber, oily liquid - only a faint odor.

WEIGHT OF CONCENTRATE PER GALLON: 7.4 lbs. at 60 F.

SECTION III – PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

LIMITES D'ÉBULLITION : Non disponible

DENSITÉ DE VAPEUR : Dépasse 1,0

DENSITÉ RELATIVE DU CONCENTRÉ (H₂O = 1,0) : 0,88 - 0,89

PRESSION DE VAPEUR : Sans objet

POURCENTAGE MASSIQUE DE MATIÈRES VOLATILES : Environ 23 %

SOLUBILITÉ DANS L'EAU : Insoluble

TAUX D'ÉVAPORATION : Sans objet

APPARENCE ET ODEUR : Liquide gras ambre pâle avec une légère odeur.

POIDS DU CONCENTRÉ PAR GALLON : 7,4 lb à 60 °F (15,6 °C)

SECTION IV - FIRE AND EXPLOSION DATA

FLAMMABILITY CATEGORY Extremely Flammable (*Reference - Consumer Product Commission, flame projection test for aerosol products, per 16 CFR 1500.45*)

FLASH POINT OF CONCENTRATE: 132° C

EXTINGUISHING MEDIA: CO₂, dry chemical, foam.

Unusual Fire and Explosion Hazards

Avoid possible bursting of aerosol can. Do not store where temperature may exceed 120°F. Do not puncture or incinerate. Rags and waste paper containing this material may heat and burn spontaneously. When material presenting a

large surface area i.e. rags, filter clay, etc. is saturated with soybean oil, spontaneous combustion may result.

Special Fire Fighting Procedures

Avoid possible accumulations of vapors at floor level, as vapor is heavier than air. Self-contained breathing apparatus and protective clothing should be worn in fighting fires involving chemicals. Avoid use of water as it may spread fire by dispersing oil.

SECTION IV – RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

CATÉGORIE D'INFLAMMABILITÉ : Extrêmement inflammable (*Référence - Consumer Product Commission, flame projection test for aerosol products, per 16 CFR 1500,45*)

POINT ÉCLAIR DU CONCENTRÉ : 132° C (270 °F)

AGENTS EXTINCTEURS : CO₂, substances chimiques sèches, mousse.

Risques inhabituels d'incendie et d'explosion

Prendre garde aux risques d'éclatement du contenant. Ne pas ranger dans un endroit où la température pourrait dépasser 49 °C (120 °F). Ne pas percer le contenant ni le brûler. Les chiffons et le papier imbibés du fluide peuvent prendre feu spontanément. Lorsque de grandes surfaces de matériaux comme des chiffons et des granules d'argile sont saturées d'huile de soya, une combustion spontanée est susceptible de se produire.

Mesures spéciales de lutte contre l'incendie

Éviter l'accumulation possible de vapeurs au niveau du sol, car elles sont plus lourdes que l'air. Porter un appareil respiratoire autonome et un équipement complet de protection pour combattre le feu au moyen de produits chimiques. Éviter l'utilisation d'eau pour éteindre les flammes, car l'eau peut répandre le feu en dispersant l'huile.

SECTION V - REACTIVITY DATA

STABILITY: Spontaneous combustion can occur. See Unusual Fire and Explosion Procedures, Section IV.

CONDITIONS TO AVOID: Heat, sparks, flames, strong oxidizers

HAZARDOUS DECOMPOSITION PRODUCTS: Carbon monoxide, and other toxic gases possible if thermally decomposed.

HAZARDOUS POLYMERIZATION: Will not occur.

SECTION V – RÉACTIVITÉ

STABILITÉ : Une combustion spontanée est susceptible de se produire. Voir la section IV, Risques inhabituels d'incendie et d'explosion.

CONDITIONS À ÉVITER : Chaleur, étincelles, flammes et agents oxydants puissants.

PRODUITS DE DÉCOMPOSITION DANGEREUX : Les fumées dégagées lors de la décomposition thermique du produit peuvent être composées de monoxyde de carbone et d'autres gaz toxiques.

POLYMÉRISATION DANGEREUSE : Non susceptible de se produire.

SECTION VI - HEALTH HAZARD DATA

SUGGESTED EXPOSURE GUIDELINE NOT AVAILABLE

Primary Route of Exposure	Inhalation, skin contact
Inhalation	Dizziness, nausea, headaches, and loss of consciousness.
Skin Contact	Irritation upon prolonged contact.
Eye Contact	Irritation.
Carcinogenicity	None of the components in this material is listed by IARC, NTP, OSHA, or ACGIH as a carcinogen.

EMERGENCY AND FIRST AID PROCEDURES FOR:

Inhalation: Remove to fresh air. Artificial respiration, consult physician.

Skin Contact: Wash with soap and water. Remove soaked clothing to avoid prolonged skin contact.

Eye Contact: Flush eyes well with running water for 15 minutes.

Ingestion: Call Physician or poison control center immediately. Proper treatment is dependent on condition of patient and amount ingested.

SECTION VI – RISQUES POUR LA SANTÉ

LES LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE D'EXPOSITION NE SONT PAS DISPONIBLES

Principales voies d'exposition	Inhalation, contact avec la peau.
Inhalation	Étourdissements, nausées, maux de tête et perte de conscience.
Contact avec la peau	Irritation en cas de contact prolongé.
Contact avec les yeux	Irritation.
Cancérogénicité	Ce produit ne comprend pas de composant classé comme cancérigène par les organismes CIRC, NTP, OSHA et ACGIH.

MESURES EN CAS D'URGENCE ET PREMIERS SOINS :

Inhalation : Transporter la personne à l'air frais. En cas de respiration artificielle, obtenir des soins médicaux.

Contact avec la peau : Laver à l'eau savonneuse. Enlever les vêtements contaminés pour éviter un contact prolongé avec le produit.

Contact avec les yeux : Rincer abondamment avec de l'eau pendant 15 minutes.

Ingestion : Appeler un médecin ou un centre antipoison immédiatement. Le traitement adéquat dépend de l'état de la personne incommodée et de la quantité ingérée de produit.

SECTION VII - PRECAUTIONS FOR SAFE HANDLING AND USE

STEPS TO BE TAKEN IN CASE MATERIAL IS RELEASED OR SPILLED: Ventilate area well. Avoid any sources of ignition for flammable liquid or vapor. Soak up on suitable absorbent material.

WASTE DISPOSAL METHOD: Dispose of in accordance with local, state, and federal regulations.

SPECIAL PROTECTION INFORMATION

Respiration Protection	If TLV is exceeded wear NIOSH-approved self-contained breathing device or respirator
Ventilation	Must be adequate to maintain vapors at less than 500 ppm, particularly at floor level as vapors are heavier than air.
Protective gloves	Prolonged contact: solvent-resistant
Eye Protection	Safety glasses or goggles recommended

SECTION VII – PRÉCAUTIONS POUR UNE MANIPULATION ET UNE UTILISATION SÉCURITAIRES

MESURES À PRENDRE EN CAS DE FUITE OU DE DÉVERSEMENT DU PRODUIT : Bien ventiler les lieux. Ne pas exposer le liquide ou les vapeurs inflammables à une source d'inflammation. Recueillir au moyen d'un matériau absorbant adéquat.

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS : Éliminer les déchets selon la réglementation locale, provinciale et fédérale en vigueur.

RENSEIGNEMENTS SPÉCIAUX RELATIFS À LA PROTECTION

Protection respiratoire	Si la valeur limite d'exposition (VLE) est dépassée, porter un appareil respiratoire autonome homologué NIOSH.
Ventilation	Doit être suffisante pour que la concentration des vapeurs demeure inférieure à 500 ppm, surtout au niveau du plancher, car les vapeurs sont plus lourdes que l'air.
Gants de protection	En cas de contact prolongé, porter des gants résistants aux solvants.
Protection des yeux	Le port de lunettes de sécurité est recommandé.

SECTION VIII - CONTROL MEASURES

HANDLING AND STORAGE PRECAUTIONS

Precautions to be taken in handling and storage	Do not store where temperature may exceed 120°F. Store away from, fire, sparks, or flame.
D.O.T Shipping Class	Consumer Commodity
Hazard Class	ORM-D
ID Number	None
Label Required	None, cartons must be marked Consumer Commodity

SECTION VIII – MESURES DE CONTRÔLE

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LA MANUTENTION ET L'ENTREPOSAGE

Précautions	Ne pas ranger dans un endroit où la température pourrait dépasser 49 °C
-------------	---

recommandées	(120 °F). Ranger dans un endroit éloigné du feu, des étincelles et des flammes.
Appellation réglementaire du DOT	Bien de consommation
Classe de risque	ORM-D
Numéro du DOT	Aucun
Étiquette obligatoire	Aucune, les boîtes doivent porter l'indication qu'elles contiennent un bien de consommation.

SECTION IX - SPECIAL PRECAUTIONS

Precautions for usage	Do not use near heat, fire, flame or sparks. Avoid excessive breathing of vapor. Do not spray in direction of body. Use only in accordance with directions.
------------------------------	---

SECTION IX – PRÉCAUTIONS SPÉCIALES

Précautions recommandées pour l'utilisation du produit	Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou d'étincelles, du feu et d'une flamme. Éviter d'inhaler de grandes quantités du produit. Ne pas vaporiser en direction du corps. Utiliser conformément aux directives d'utilisation.
---	--

SECTION X - DISCLAIMER AND/OR COMMENTS

The information in this MSDS was obtained from sources which we believe are reliable. However, the information is provided without any representation or warranty, expressed or implied, regarding its accuracy or correctness.

The conditions of handling, storage, use and disposal of the product are beyond our control and may be beyond our knowledge. For this and other reasons, we do not assume responsibility and expressly disclaim liability for loss, damage or expense arising out of or in any way connected with the handling, storage, use or disposal of the product.

Notice: This data represents typical values, not product specifications. No guarantee of accuracy or completeness is made. No responsibility is assumed for any kind of loss or damages arising from use of this data. END OF MSDS

SECTION X – AVIS ET COMMENTAIRES

Les renseignements contenus dans la présente fiche signalétique sont considérés avoir été obtenus de sources fiables. Cependant, l'entreprise décline toute responsabilité quant à l'exactitude et au contenu complet des renseignements figurant dans la fiche.

Les conditions de manutention, d'entreposage, d'utilisation et d'élimination du produit sont hors du contrôle d'ELM et peuvent aller au delà de ses connaissances. Pour ces raisons et bien d'autres, ELM n'assume aucune responsabilité et ne peut être tenue responsable de tout dommage, de toute perte ou de toute dépense découlant de la manutention, de l'entreposage, de l'utilisation ou de l'élimination du produit.

Remarque : Le présent document contient des valeurs types, et non les spécifications du produit. L'entreprise décline toute responsabilité quant à l'exactitude et au contenu complet des renseignements figurant dans la fiche. Elle n'assume aucune responsabilité d'aucune sorte pour toute perte ou tout dommage découlant de l'utilisation des renseignements fournis. FIN DE LA FICHE SIGNALÉTIQUE